

更新

RENEWAL



事奉與我

李定武 / 著

時間過得飛快，才一轉眼，算算自己重生得救至今已有49年，蒙主呼召全時間服事，顛顛簸簸地也走了33年。多多事奉主是我得救以來一直有的心意，然而這麼多年過去，卻總對自己在神前的事奉不甚滿意。

在我個人的經歷中，事奉多半是在忙碌生活中受到愛主之心的激勵做出來的，很少是屬靈生命中一種自然的流露。但感謝主，我那份軟弱又不忠心的事奉卻依然蒙主的保守。多少時候我心中總是反覆思想一個問題——我是否一直在憑肉體事奉主？這許多年來，自己也體會得出，有些事奉實在是勉強肉體去做的。這樣的事奉是不是不屬靈呢？會不會不蒙神的喜悅呢？若憑肉體服事不蒙神的喜

悅，那麼這些年來，我在事奉上所蒙的恩典與祝福又該如何解釋呢？許多時候，我何嘗不想暫時脫下事奉的重擔，好好安靜一段時間，如同坐在主腳前的馬利亞一樣，單單與主有甜美的交通？但事奉常有「壓力」和「期限」在那兒，不容我什麼都不管，因此有時我也會為馬大暗中叫屈。再說，即或能把事奉暫時放下，世俗的事也會偷偷地擠進來佔去我那顆愛主的心。難道我是憑著事奉來維持自己在主前的地位嗎？我開始從神的話語中求答案，求主賜我智慧了解「事奉與我」這問題上的癥結。

神藉兩段經文賜我答案，事奉主不單只是在身體上事奉，同時也需要進入心靈的敬拜而有屬靈上的事奉。

壹、烏西雅的事奉——身體的事奉

歷代志下26章讓我們看到烏西雅王事奉的幾個特點：

一、他是個有毅力及決心的人 (a committed person)

聖經說，烏西雅「定意尋求神」（代下26:5）。這是一個事奉主的人必須有的條件。我常沾沾自喜，因自己也是個有決心的人，這點與烏西雅王很相似，但事奉主單靠決心是不夠的。

二、他是個能幹有為的人 (a gifted person)

烏西雅是個傑出的人才。他是軍事家，「名聲傳到埃及，因他甚是強

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 | 排版：楊順華 | 美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李力彌、李定武、時梅

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

盛。」（代下26: 8）；他又是個工程師，「建築城樓，且甚堅固」（代下26: 9）；他還是個機械設計家（與我同行！）「在耶路撒冷使巧匠作機器，安在城樓和角樓上。」（代下26: 15）；他又「喜悅農事」、「牲畜甚多」，是個農業家（代下26: 10）。

常常我們事奉主是仗著自己的聰明才智。聖經卻使我們看到，單有事奉主的毅力與心志，即使再加上事奉上的恩賜，仍是不夠的。最重要的是要有心靈上的敬拜——屬靈的事奉。否則我們就如同烏西雅王一樣，不能蒙主的悅納。

三、他是個心高氣傲的人 (a proud person)

烏西雅之所以沒有用心靈敬拜神，因他缺乏敬畏神的心。「他既強盛，就心高氣傲，以致行事邪僻，干犯耶和華他的神。」（代下26: 16）經常在教會中服事的我們要常常自省——我會因有恩賜而心高氣傲嗎？我是帶著敬畏神的心從事肉體的事奉嗎？主耶穌說的好：「那真正拜父的，要用心靈和誠實拜他，因為父要這樣的人拜他。」（約4: 23）

烏西雅得罪神，因為他在國勢強盛之後，用自己的方式，憑肉體到神前事奉。他「進耶和華的殿，要在香壇上燒香」。祭司亞撒利雅阻擋他，對他說：「你出聖殿吧，因為你犯了罪。」（代下26: 16-18）。烏西雅不聽，立時在眾祭司面前發出大癡瘋。聖經結論說：「烏西雅王長大癡瘋，直到死日，因此住在別的宮裏，與耶和華的殿隔絕。」

烏西雅從此一輩子與神的殿隔絕，永遠不能再事奉神了，這是何等悲慘的下場！我們儘管可以為事奉主而身體忙碌，但沒有人能帶著罪惡的身體進到神前親近主，而作到屬靈上的事奉。

事奉主有不同的職分。在聖所燒香乃是祭司的職守。新約時代，雖然我們在事奉形式上改變了，實質上仍是相同的。在主前事奉的人，必須

擁有祭司聖潔的身分。我們是因耶穌的血，「得以坦然進入至聖所」的，主為我們開了一條又新又活的路，使我們可以直接到神前奉上屬靈的事奉（來10: 19-20）。彼得說：「惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民……」（彼前2: 9）神對我們的要求是，我們的事奉最終要能進入祭司的職分，這才是屬靈的事奉。

貳、撒督子孫的事奉——屬靈的事奉

先知以西結曾預言，神的榮光有一日會再次充滿聖殿（結44章），但神對在聖殿中事奉祂的人有祂特別的要求。以西結在異象中看到聖殿的尺度，使我們了解它屬靈的意義。這殿有內外兩院，內院對著東門，殿前有祭壇。殿共分為三部分：分殿前的廊子、殿，及內殿（結40: 48；41: 1-4）。我們從每層殿門的尺度與規模的不同，可以看出事奉神的人有不同的職位，並且要由屬靈程度不同的人來擔當。

殿前廊子的門有14肘寬。殿——也就是聖所，其門卻窄了很多，只有10肘。內殿的門，也就是至聖所的門最小，只有6肘。每層殿的門逐漸減小，象徵著配得進入參與事奉的人數也逐層減少。這同時也表現出由外層進入內層聖潔程度的加增。神對各層的事奉也有不同的要求。在至聖所「惟有大祭司一年一次獨自進去」（來9: 7）。至於對聖所與殿前廊子中的事奉，從以西結書，我們可以看到神對事奉上的不同要求：

一、事奉殿門 (ministry to the house)

以西結書44: 10-12說：「……利未人遠離我……然而他們必在我的聖地當僕役，照管殿門，在殿中供職……」神指責當時本有祭司職分的利未人，因為他們「……曾在偶像前伺候這民，成了以色列家罪孽的絆腳石……」因此「他們不可親近我，給

我供祭司的職分……」（結44: 13）神不要利未人作屬靈的事奉，他們只能在身體上事奉，服侍殿門，看守殿宇而已。

二、事奉民衆 (ministry to the people)

以西結書44: 11說：「……必為民宰殺燔祭牲和平安祭牲，必站在民前伺候他們。」這些有祭司職分的利未人，因為不聖潔的緣故，只能做些幫助民衆敬拜主的事奉，他們沒有資格親近主，作屬靈上的事奉，神特別指出「他們不可親近我」（結44: 13）。今天多少為主奉獻的工人，因為生活上的不聖潔，不能進到事奉的最高層，面對主而事奉，只能維持在身體上的事奉，「看守殿宇，辦理其中的一切事，並作其內一切當作之工。」（結44: 14）。求神給我們每個人一顆警惕的心，雖然事奉殿宇和民衆會使我們忙碌，但不要讓我們只顧及在身體上的事奉，而忽略了那「上好的福分」——屬靈的事奉。

三、事奉主 (ministry to the Lord)

只有一小群聖潔、忠心的人，才配進入屬靈的事奉——就是事奉主自己。「……祭司利未人撒督的子孫……他們必進入我的聖所，就近我的桌前事奉我……」（結44: 15-16）屬靈的事奉就是進入「聖所」，在主面前直接對主的事奉。15節也告訴我們，這種事奉的工作是什麼。

* 「親近我，事奉我」（結44: 15）——隨時親近主，一種符合主心意的事奉。

* 「侍立在我面前，將脂油與血獻給我」（結44: 15）——在主前隨侍在側，供祂使喚，一種完全順服的事奉。事奉時，肯將最寶貴的「脂油」和「生命」傾出來，奉獻給主，也就是「生命的事奉」。

他們如何得以親近主、事奉主呢？

1. 「……穿細麻衣……頭上要戴細麻布裹頭巾……」（結44: 17-18）。穿戴細麻布為的是使身體清爽、

乾淨。細麻布也有它屬靈的意義，啓示錄19: 7-8說：「……羔羊婚娶的時候到了，新婦也自己預備好了。就蒙恩得穿光明潔白的細麻衣。（這細麻衣就是聖徒所行的義。）」羅馬書13: 14說：「總要披戴主耶穌基督，不要為肉體安排去放縱私慾。」一個事奉主的人，要常常披戴主耶穌基督的恩典，除絕肉體的私慾，穿戴為主所行的義去親近主、事奉主。

2. 「……要為自己獻贖罪祭……」（結44: 27）

主耶和華說：「當他進內院、進聖所，在聖所中事奉的日子，要為自己獻贖罪祭。」侍立在主前的事奉者，首先要在生活上聖潔，把個人的罪完全在主前懺悔清楚。在主前事奉的人同時必須在生活中見證神。以西結書44: 19說：「他們出到外院的民那裏，當脫下供職的衣服，放在聖屋內，穿上別的衣服，免得因聖衣使民成聖」。一個在主前侍立的人出到外院時，不必要特別顯出他在殿內事奉的特權，他的衣著應與民相同。這正應證主耶穌的教訓，叫我們不要在人前吹噓自己愛主、事奉主的心，

「只叫你暗中的父看見；你父在暗中察看，必然報答你。」（太6: 17-18）

參、事奉的果實

我們看到身體上的事奉不過是我們對神在外圍上的事奉，屬靈的事奉乃是親近主、侍立在主面前，這也就是祭司在聖所的事奉。以西結叫我們看到這類事奉所帶來的果實。

一、事奉者的產業——「我是他們的產業」（結44: 28）

耶和華成爲事奉者的產業和基業，且是永遠長存的。

二、事奉的福分

「……你們也要用初熟的麥子磨麵給祭司。這樣，福氣就必臨到你們的家了。」（結44: 30）這種祭司式的事奉能使多人蒙福，使神的福分臨到多人的家中。

三、事奉的結果——愈發像主（Christ-like）

1. 有基督的知識（the knowledge of Christ）

「……使我的民知道聖俗的分別，又使他們分辨潔淨的和不一潔淨

的。」（結44: 23）這樣的事奉使會衆有知識與分辨的能力，就如同約翰一書5: 20所說：「我們也知道神的兒子已經來到，且將智慧賜給我們，使我們認識那位真實的……」

2. 有基督的心智（the mind of Christ）

「有爭訟的事他們應當站立判斷。」（結44: 24）這樣的事奉能引來主的心智，使自己有站立判斷的能力。主說過：「我憑著自己不能作什麼；我怎麼聽見，就怎麼審判；我的審判也是公平的，因為我不求自己的意思，只求那差我來者的意思。」

（約5: 30）

求主讓我們看清對主事奉的精義。我們的事奉必須由外圍身體上的事奉，進入到內院聖所中屬靈的事奉；要由民前伺候與看守殿宇的事奉進入到侍立主前祭司的事奉。惟有這樣的事奉，我們才能成爲多人的祝福，自己才能得到基督的身量，耶和華才能成爲我們真正的產業。求神成爲我們這些有心服事主的人隨時的幫助與力量。

2019年再出發！歡迎您加入更新「三百團契」

徵求「三百團契」奉獻支持者

更新傳道會自1971年成立以來，一直本著「教會更新、牧者更新、信徒更新」的使命，藉文字、傳道、訓練與宣教四方面，來服事海內外衆華人教會。藉著神的恩典和許多教會與神兒女忠心的奉獻，供應我們各方面的需要。

面對新的一年事奉的挑戰，人力與經濟上的需要，我們向神求祂感動更多的支持者，願意加入「三百團契」，承諾為我們禱告，也固定奉獻（建議至少每月美金125元，或每年美金1,500元）支持更新傳道會各方面的事工。

我們也會不定期寄贈給您更新傳道會的新出版品，鼓勵您繼續代禱與奉獻，並向各地華人教會推廣更新的事工及出版品。

姓名Name (中文) _____ (英文) _____

住址Address _____ 市 _____ 州 _____

郵遞區號zip _____ 電話Tel _____ 電郵E-mail _____

- 我願憑信心認捐 _____ 元，以補往年事工不足費用。
- 我願成爲「三百團契」的一員，每月奉獻建議至少美金125元，或每年美金1,500元。
- 我願不定期支持以下事工（請在支票上註明）：
- | | | | |
|---------------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 文字事工 _____ 元 | <input type="checkbox"/> 門訓事工 _____ 元 | <input type="checkbox"/> 更新學院事工 _____ 元 | <input type="checkbox"/> 宣教事工 _____ 元 |
| <input type="checkbox"/> 聖經講座 _____ 元 | <input type="checkbox"/> 讀經營事工 _____ 元 | <input type="checkbox"/> 為指定宣教士 _____ 奉獻 _____ 元 | |
- 請寄或電傳更新月刊給我的朋友（姓名地址請另列）
- 電郵住址： _____ 電郵住址： _____
- 郵寄住址： _____ 郵寄住址： _____

300 團契

回應卡

因為捐得樂意的人是神所喜愛的。
（林後9:7）

舉目向東西南北觀看

李力彌（更新事工部主任）／著



多年來我一直是更新的忠實顧客，從《鐵證待判》到《春雷》，中間買了不知道多少更新出版的書籍，直到最近加入更新的陣營後才發現，我所知道的，只是冰山的一角。耶和華神要亞伯蘭從他所在的地方，舉目向東西南北觀看（創13: 14-18），這是一個提醒，也是一個應許，有挑戰、也有祝福，難怪亞伯蘭立馬就行動起來，搬了帳篷來到希伯崙慢利的橡樹那裏，又築了一座壇。真巧，更新的事工也有東西南北四個大方向，讓我們也從所在的地方，來舉目看一看。

文字事工是更新最早、最大，也最有成效的一塊，我來到更新總部認識了文字事工的同工團隊，看到他們專業的投入和敬業的精神，真是由衷地敬佩，難怪他們能以最少的人數，藉用閣樓上狹小的空間，推出一本一本好書，供應讀者和教會的需求，更新的這項服事，已經默默地進行快50年了。

然而文字事工也面臨巨大的挑戰，現代網路影響下的一代，買書和讀書的風氣與以前大不相同，讀者明顯減少，而同時出版與紙張的成本又不斷飆昇，加上以前有些暢銷的市場，現在遇到嚴峻的限制，以致現在書籍的銷售量比以前減少了幾乎七成。這是今日屬靈的新戰場，我們一方面需要儆醒為此迫切禱告，一方面要鼓勵自己與周遭的親友們多讀書、多買書，更重要的是要把這項文字事工當作使命（mission）來支持，即使虧本，也要繼續！

更新傳道會的**更新學院**是比較少為人知的事工，我最近才發現在過去18年的歷史中，上過更新學院課程的人次不下2000，按選課的**個人名單**到目前已經超過950人。校友中現在不論在教會或機構裏全時間服事的已有20多人，他們對當今基督徒的社區有重要的貢獻和影響，看到神真是使用、也賜福更新學院的事工。

由於更新學院對老師的資歷和神學路線有嚴謹的要求，所以師資的新陳代謝就成爲一個鉅大的挑戰。感謝神18年來，我們有一流的師資，他們不但學問好，神學

觀點合宜，也有清廉的基督徒品格：長期開課的陸蘇河教授、黃子嘉牧師、張麟至牧師等都擁有一些粉絲！透過聯繫，明年起，我們還會陸續增加一些師資。目前加州基督工人神學院的院長呂紹昌牧師答應明年春天來開舊約課程，而且答應一訂就3年，真是超過我們所求所想的。我們還需繼續找年長的和年輕的老師，求主給我們平安通達的道路，像亞伯拉罕的老僕人給以撒找媳婦那樣！

在過去的幾十年中，更新的**傳道與門訓**一直是李定武牧師最專注的事工，不但造就了教會和弟兄姊妹，也提高了更新的知名度，許多人就是因爲聽了李牧師的講道才知道有更新傳道會。現在網路時代，大家可以上網去聽李牧師的講道（網址：www.crmnj.org）。我自己就常常上網去聽，覺得不但很享受，也覺得很有啓發性。

傳道事工中的另一方面就是**推動門徒培訓事工**，記得約在1989年李牧師來我們加州北區基督徒會堂，教我們怎樣帶《聖徒裝備》的課程，接著我們就用這些材料開課作門訓，我自己連作了10年，直到2000年離開教會去泰國宣道才停，其間有一百多人上過這課，他們絕大多數後來都繼續在主裏有成長，也加入教會的服事。但受益最大的還是我自己，這10年的經驗是我在泰國生活和工作的底氣來源。退休回美後，發現更新的《豐盛生命》課程更好用，我在教會的團契裏去年與今年各開了一次，學員們的反應十分熱烈積極，也願意學以致用，甚至有人開班培訓下一代門徒，給了我莫大的鼓勵。更新的同工周德威弟兄經常在各地帶領《豐盛生命》的課程，鏗而不捨，相信漸漸就會看到這課程對教會或各人正面的衝激了。

如果有讀者想要上《豐盛生命》或學教這課程，請與我們聯繫，我們一定會傾囊相授，毫無保留。培訓人去作耶穌的門徒是主給我們的命令和使命，這是蒙福的服事，也是我們秉行的信念。

宣道事工是更新傳道會的第四塊事工，更新總會與新加坡更新分會同心合力，特別在中緬邊界從事少數民族的福音與扶貧事工有20年之久。去年魏愛梅傳道加入了更新團隊，成爲北美更新總部宣道事工部主任，帶領我們重新出發。今年9月下旬恩信宣道協會的**LLC宣道中心**在清邁落成，現在成爲更新的宣道基地，愛梅就住裏面，她的第一項使命就是就近督導對面的恩惠學生中心和帶領住在中心的學生們。今年的兩位畢業生都考取

了清邁大學，其中一位因家庭的阻撓沒能入學，十分可惜。明年我們將有4位畢業生，所以要加緊為他們禱告，求主帶領保守，將來都成為在泰國神的國度裏的人才。愛梅也在泰國北部藉著營會和當地同工不斷開闢新的工場和門訓的機會，加上神在緬甸及中國所開的門都期待持續耕耘，這真是一個莊稼多工人少的世代，讓我們在關心宣道事工的同時，也求主打發更多的工人來收割祂的莊稼。

看了更新傳道會各方面的事工，看到我們的神真是獨行奇事、大而可畏的主，藉著過去完成的事工和績效，顯明神的恩慈和偉大，也看到自己的渺小和不配，只有謙卑在主面前，求主繼續使用我們，來服事這個世代。

寫到這裏，心中有兩個感動請您和我們一起來禱告和仰望，相信主是信實又豐富的，必按祂的旨意和時間來成就。第一個禱告是，求神打發更多的宣教士來加入

更新的團隊，特別是有教會服事經驗和社會工作經驗的人。我在59歲半時進入宣道工場成為全職宣教士，後來的18年成為我人生中最充實豐富的黃金歲月，如果我的經歷對你有參考價值，請與我聯繫（info@crmnj.org）。第二個禱告就是求主在更新現址附近，再給我們一棟房子。我們的現址已經用了三十多年，現在嚴重擁塞，無法開展新的事工，趁著現在房價還低，應該再添一座房子，不但可以舒減辦公室的壓力、提高工作的效率，更可以用來作讀者交流座談會、宣道禱告會等等小型聚會、講員訪客及外地同工的接待等等多種用途。聖經教導我們「要擴張你帳幕之地，張大你居所的幔子，不要限止；要放長你的繩子，堅固你的橛子。」（賽54: 2）現在不正是時候了嗎？

但願藉著神賜給我們的人力資源、財力資源、團隊資源，和現今的機會，使我們作又聰明又忠心的僕人，趁著白日，為主作更大、更美的工。

老編自省——四十年來

寫於更新月刊發行40年慶前夕

陳長真 / 著

2018年似乎過得特快，實在有點叫人應接不暇。平時忙於家事與事奉，很少想到老之將至的問題，直到最近去探訪我們陳家惟一餘下的一位長輩，妹妹「順便」提醒我，我們這一代已經站在「最前線」了，我才醒悟過來。但醒悟是一回事，如何能不讓自己落入一些不良傳統的框框裏，才更重要。也是這個理想，讓我更能感謝神，在創世以先竟然決定要造我，揀選我作祂的兒女，並為我安排了大半的人生。

每年11月是更新傳道會創立週年慶，雖然我們很少為它鋪張地過生日，但每年倒都可藉此機會自我反省一番。個性糊塗的我，直到最近，暮然回首，才發現今年的11月不但更新傳道會成立了47年，連我們這份不起眼的〈更新月刊〉竟也發行了40年之久！

做事一向缺乏恆心的我，能坐鎮〈更新月刊〉編輯達40年，的確有點不可思議，這一切都是神的恩典。不是蓋的，四十多年服事的考驗，讓我發現許多事情都是神早有安排的。一時衝動而大發熱心服事主很容易，但等到體力、興趣都消耗得差不多，要再持續走下去就比較困難了。

按我自己和家人的看法，我是絕對不可能從事文字

事工的，更不要說長期了。從小我就不愛讀書，此外，最痛恨的就是中學的作文課，一則是不愛寫文章，二則是因為所有的文章都得用毛筆謄寫。

當年在台灣的作文課都是兩節連在一起，而且每週都有！我讀的是管理嚴厲的女子中學，大部分的學生都是乖乖牌，所以每次老師出完作文題，就可以回休息室去。第一節課，同學總是很安靜的寫草稿，第二堂則把草稿用毛筆謄出來。當大家都在構思揮筆之際，我多半在偷看各類不該看的書，等到第二堂上課的鐘聲響起後，我才開始想該寫些什麼官樣文章，好快快交卷。

但不好好讀書是有後遺症的，我成了全班出名的白字大王，估不論是否自認為文章寫得落地有聲，多半時間還是吃大餅，因為錯字特別多，而老師每次發回作文，總是對我斜眼相看。

我雖不愛讀書，倒是對學新東西很有興趣。有一天，我們的國文老師請假，來了一位代課老師。此君雖然衣冠有點不整，倒是說著一口好聽的京片子，引起我聽課的興趣。他是個不按理出牌的老師，沒叫我們打開課本聽他講課，而是別開生面地教我們讀新詩，並唸了好幾首泰戈爾的詩給我們聽。這令我大開眼界，認為這

種隨興又不必押韻的作品太好了。第二週國文老師回來了，不知為何網開一面，叫我們自定作文題目。我很高興，大筆一揮，寫了一首新詩交卷，還洋洋得意地定名為「月夜」，描寫早年台北昏暗燈光下的街頭。第二週老師發回作文簿時，我不但沒有大餅可吃，還被他大罵一頓。總而言之，我不愛老師，老師也不愛我，少有人能體會我中學畢業離校時的快樂。這樣的我怎能從事神國的文字工作呢？但那是後話。

自從外子信主後，我們就頗熱心服事學生團契的學弟妹們，但婚後我最大的期望還是留在家中作家庭主婦。1972年初外子決定到紐約繼續讀書，那個年代的我們不像今天的年輕人，凡事都有計劃。身為學生，我們竟然還糊里糊塗地生了兩個女兒，加上外子沒有獎學金，經濟非常窘迫，我只好去時報廣場的一家公司打工，負責管理該公司的售貨部門（但絕對沒想到，那些貨物進出的管理經驗，日後竟成為更新書房一開始的記帳及售書記錄方式，當然因為是半桶水的管理，漏洞很多，所以感謝主，後來終於被有專長的同工取代！）

帶孩子又打工，實在是很辛苦的事，加上當時為寫論文，經常衣著不整、神情有時落魄的外子，與我每天需要打交道的那些西裝筆挺的售貨員，帶給我強烈的視覺對比，這使我更是一心求神讓我能辭職在家當媽媽。奇怪的是，有一天早上起來靈修時，神竟感動我辭職，專心做文字工作（那時更新傳道會的前身——中華基督翻譯中心已經成立了）。我嚇了一跳，覺得是自己太累在胡思亂想，同時也擔心一旦辭職一家的生活費哪裏來？但更奇妙的是，我一辭職，外子就拿到美國政府的獎學金，而且是那種畢業後只要教5年書後就可以免還的。

神的呼召是一回事，想到自己最痛恨作文，又是白字大王，豈可作文字工作，再加上翻譯，不是更頭痛嗎？我開始向神求印證。一天早上，正好讀到出埃及記33章摩西和神討價還價的故事。心中突發奇想，覺得如果摩西可以這樣做，我為什麼不可以？所以就用33: 13向神禱告，奇怪的是神好像用14節回答我，讓我不定的心安靜了下來。接著我膽子大了起來，繼續用33: 15向神禱告，神好像就用17節回答我，來增加我的信心。究竟我不是摩西，所以不敢學他的第三個禱告。事情就這麼定了，我也開始定心地作起編輯來，天天忙著改稿，書籍慢慢地從小冊開始出版。

即使出版的是小冊，也要有印刷費呀，學生哪有餘錢用作印刷費？我們開始學信心的功課，直到如今。許多年前，有一個月更新快要發薪水了，但銀行存款不夠，會計同工很煩惱地去找外子，他以為作牧師的一定有辦法。誰知在外子桌前站了半天，外子只是丟了一句話：「以前為了印研讀本聖經缺過30萬，欠這3萬塊算

什麼？」會計的煩惱更大了，滿面愁容地走回他的辦公桌。但神的信實遠超我們所求所想，那月份的薪水不但照發，更新到目前為止，既沒有欠過錢，也沒有發不出薪水，或欠什麼印刷費的，我們服事的真是可依靠、值得讚美的神！

服事神的路上有恩典，但也有必須學的功課。神有辦法「修理」我不愛寫作的毛病。機構一開始，外子說我們每個月總得寫個新聞稿，向有負擔的弟兄姊妹報告我們的事奉。於是我就開始負責每個月寫禱告信。當時外子認為，我們每年都該用一節聖經訂為該年的座右銘，自我勉勵一番。現在想想，那些座右銘直到目前，竟然還能激勵我們也真不易。座右銘的題目都很動人：諸如「另有一個心志」（民14: 24）；「稍往前行」（太26: 39）；「不再是我」（加2: 20）等等。這是我正式「寫作」訓練的開始。塗滿一頁禱告信是易事，但外子的中文可能與我半斤八兩，只檢查內容，不太管錯別字。過了好幾個月，我們收到一位長輩，很客氣地用毛筆字寫來一封信，說常常半夜起來為我們禱告，但提醒我的錯字太多，例如「彰顯」不要寫成「張顯」等等。他就是已逝的章力生教授，後來才知道他學富五車，曾任北大教授及當年江南大學的校長！感謝神，在我們當年不起眼的事奉中，也能蒙屬靈大將在旁指引。

1985年，更新開始翻譯英文版《新國際版研讀本聖經》的註釋，這對我才是更大的考驗。這本註釋聖經當中，什麼都錯不得，包括標點的統一，排版空間的美觀，和合本經文重複用時的標點用法等等，這些固然都要正確，更要命的是我發現神用這本聖經來考驗我的記憶與耐心！為了要考過神的入學考試，我突然變得非常「用功」，把當年台灣教育要求死背書的精神拿了出來。當年更新編輯部的規定可多了：你知道「腳」與「脚」的不同嗎？正確用法是前者，因為基督徒有走過死蔭幽「谷」的經歷，所以該用此「腳」去走。那麼「沈」與「沉」呢？簡單！凡出頭的必要「沈淪」，所以不可用「沉淪」。耶穌是「昇天」還是「升天」呢？只要想「有一朵雲彩把祂接去，便看不見祂了」這句經文，你就知道那是很快速的動作，用簡單的「升」字就可以了。還有你知道「舉」與「擧」、「翻」與「繙」、「台」與「臺」、「姐」與「姊」、「污」與「汚」這些字不可混著用嗎？透過背這些更新的校對細節，假以時日，我也慢慢地脫去了我那白字大王的外套。

背這些單字也有好處。那個年頭，有時背得高興，也將我這特殊的背書本事，傳遞給當時在神學院為希臘文和希伯來文弄得屢屢失眠的外子，告訴他背生字的祕訣：希臘文的「死亡」作形容詞時是neckrose（他摔斷脖子，我們去墓上放朵玫瑰！）；「起來」作動詞時是eggroll（早上起來要吃蛋和小圓麵包，或就吃春捲

吧！)；希伯來文的水果叫Pari(讓我們去巴黎吃水果)等等。如今回想起來，這段在神國作編輯實習生(intern)的時間，雖然有點無可奈何，但也非常有趣。

40年的時間一晃而過，我越發感謝保羅的教導：「弟兄們哪，可見你們蒙召的，按著肉體，有智慧的不多，有能力的不多，有尊貴的也不多。神卻揀選了世上愚拙的……」(林前1: 26-27)今天華人基督教圈中極缺乏好的編輯人才，科技的進步不但讓人對看書失去興趣，也可能讓有編輯恩賜的信徒，失去坐在桌後搖筆桿的耐心。但文字影響力之深遠，叫人難以置信，而神就是第一個文字工作者，不信你去看出埃及記31: 18說：「耶和華……把兩塊法版交給他(摩西)，是神用指頭

寫的石版。」文字對神是重要的，也是祂發明把祂心意傳遞給祂兒女的媒介。如果神能用我，我相信會有更多的人能被祂用來從事文字工作。神不怕人沒有恩賜，因為祂能賜人恩賜，但祂不能用無心人，就像我們開不動一個上了手煞車的汽車一樣。神也不怕沒有學識或身體有殘障的人，因為祂能賜人智慧與恩典，但祂不能用一個常常為自己找藉口不服事的人，因為那與神的個性不合。願神繼續在神國中尋找文字工作者，也願有更多的信徒起來響應神的呼召。

結語的廣告：您曾向親友推介過〈更新月刊〉嗎？從來沒有？那就從2019年開始吧！您寄來3個新名單，我們就有小獎品送您哦！

感恩·聖誕佳節

送更新好書給您關心的人！

凡購買**15元以上者**
可享更新書籍全面**7折**大優待**12月底截止**(郵費另計)
▶▶ 網上訂購請用密碼 **crm18**

【更新書房佳節特價專區】

研讀類聖經...

關懷心靈系列...

教會再思系列...

當代神學系列...

靈命成長系列...

幸福家庭系列...



購買方式：www.crmnj.org/store_us或info@crmnj.org

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmj.org <http://www.crmj.org>

第四十四卷第九期 二〇一八年十一月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

特別報導

Special Report

好消息，
請大家告訴大家！

自2016年底，更新開始製作電子書以來，目前已完成了26本，而經由更新網站上蘋果網站購買的讀者群，人數亦日見增多，除美國本土外，也包括日本、澳洲、紐西蘭、西歐和加拿大等地。感謝主，願更新書籍能夠越發廣傳。您若從來沒有用手機或iPad讀過電子書，歡迎嘗試。

為了不讓蘋果「獨美」，更新電腦部同工目前已設計成功，將更新書籍以PDF的方式，用原書的format推出一個微軟Windows PDF Reader系列，您可以直接上更新網站的書房購買。

但購買此PDF系列者，需要先下載Javelin Reader閱讀器，因只限用於一個設備，請下載至微軟Microsoft Windows的「桌上型電腦」或「筆記本電腦」。當您完成購買，更新書房會將密碼email給您，即可開始閱讀。這是為不用蘋果手機的讀者預備的，也歡迎大家嘗試。

訂購方式：www.crmj.org/store_ebook.html 或 info@crmj.org

若購買紙版書籍，請洽

更新：www.crmj.org/store_us 或 info@crmj.org

您習慣上Amazon.com購物嗎？

透過更新讀者的建議，我們在網上註冊為Amazon.com公司所支持的慈善機構，您只要透過smile.amazon.com購物，並指定要支持Christian Renewal Ministries, Inc.，更新就會收到Amazon公司根據您的購物收據，將其中0.5%奉獻給更新。希望透過所得的這些經費，我們可以推廣更多的宣教事工。

